

## 広報とうかい 3/10号

1. 3月の休日診療
2. 窓口業務時間延長
3. 新型コロナウイルスワクチン接種のお知らせ
4. 令和3年度「東海村屋内退避・避難誘導訓練」を実施します
5. 東海村産業・情報プラザ「アイヴィル」に新たなフリースペースを設置しました
6. ポケット学芸員
7. こんにちは！SC スマイル TOKAI です！
8. 「マイナポイント事業」第2弾
9. 食品等を配布します「特設きずなパントリー」
10. 認可外保育施設の保育料を一部補助します
11. 総合福祉センター「絆」の一部が使用できなくなります
12. アイヴィルにオープン！喫茶コーナーの名称を募集します

## Tokai Newsletter 10 Mar. 2022

1. Weekend Medical Services in Mar.
2. Extension of Administrative Service Time
3. Coronavirus Vaccination Information
4. Nuclear Disaster Indoor Evacuation and Evacuation Guidance Drill
5. New Free Public Space in Tokai Industry and Information Plaza "iVil"
6. New Guide Service "Pocket Curator App" at Tokai Village Museum
7. What is SC Smile Tokai?
8. My Number Point Campaign
9. Kizuna Food Pantry
10. Subsidy for Day Care Fees of Unlicensed Childcare Facilities
11. Some Rooms in Tokai Welfare Center "Kizuna" Will Be Closed
12. Seeking a Name for New Cafe at Tokai Industry and Information Plaza "iVil"

**In order to prevent the infectious disease of the novel coronavirus from spreading, some or all the events may be cancelled or postponed.**

### 1. Weekend Medical Services in Mar.

**Hours:** 9:30 a.m. - 2:00 p.m., except noon - 1:00 p.m. (Hours are available for all locations.)

Sun. 13: Ishii Orthopedics (Seikeigeka) Clinic, ph.029-270-5141

Sun. 20: Higashihara Clinic, ph.029-283-2301

Mon. 21: Tokai Hospital, ph.029-282-2188

Sun. 27: Tokai Hospital, ph.029-282-2188

**Ibaraki Children Emergency Information Helpline**, ph. #8000 or 050-5445-2856

Hours: open 24 hours a day, every day of the year (including emergency medical information)

**Ibaraki Adult Emergency Information Helpline**, ph. #7119 or 050-5445-2856

Hours: open 24 hours a day, every day of the year (including emergency medical information)

## **2. Extension of Administrative Service Time**

**Date:** Every 1st and 3rd Thu.

**Time:** 8:30 a.m. - 7:00 p.m.

### **Services and Sections:**

**Civil Registration Section;** Resident registration, seal (hanko) registration, passport issuance, and publishing of other certifications and permissions, procedures of national health insurance and national pension plan and long life medical care for the elderly.

**Elderly Welfare Section;** Application of long-term care insurance and support of the elderly.

**Tax Section;** Issuance of certifications, (local) taxpayer assistance (needs reservation)

**Accounting Section;** Payment of tax (except national tax, prefectural tax and national pension premiums) and royalties.

**Childcare Support Section;** Procedures for day-care center, application of children allowance and child-rearing allowance.

**Waterworks Section;** Procedures to supply public water, payment of water and sewage bills.

## **3. Coronavirus Vaccination Information**

### **Vaccine for children aged 5 to 11**

Children aged 5 to 11 living in Tokai Village will receive Vaccination Coupons in order of age. Appointments can be made once you receive your vaccination coupon.

Children will receive two jabs of Pfizer vaccine designed for children with a period of three weeks between doses free of charge. No other vaccinations can be given for two weeks before and after the COVID vaccinations.

Vaccination for children is not an obligation. Please understand the effects and side effects before deciding for your children to be vaccinated.

For detailed Pfizer vaccine information, see

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine\\_for\\_children.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_for_children.html)

### **Priority coupon delivery for children with underlying medical conditions**

Vaccination Coupons will be sent to the above people as soon as possible upon prior application. Please apply online from Tokai Village Coronavirus Vaccination Website or in person to Tokai Health Center if you would like to be given priority for the vaccine.

### **How to make a reservation**

Vaccines will be administered individually at the designated medical institutions only by appointment. Have the coupon ready at hand and make a reservation for the first dose in one of the following three ways.

\*The second dose should be scheduled just three weeks after the first dose as a rule.

#### **(1) Online**

##### **Tokai Village Coronavirus Vaccination Website (24H):**

[https://www.knt-kt.co.jp/ec/2021/covid\\_tokai/](https://www.knt-kt.co.jp/ec/2021/covid_tokai/)

#### **(2) By phone**

##### **Tokai Village Coronavirus Vaccination Call Center:**

0570-033-271 (9:00 a.m. – 5:00 p.m., Mon. to Fri. except public holidays)

\*Please note that the Call Center may be busy depending on the time.

#### **(3) Reservation Application Form**

If you don't need to book immediately, you can also make a reservation by submitting the application form (coupon number required) by fax or in person. The application form is available at Tokai Village Coronavirus Vaccination Website, Tokai Health Center or Tokai Village Office reception desk. You cannot specify a preferred date or time. The assigned date and time will be notified later. We will accept your requests for medical institutions, but we may not be able to provide you with the medical institution of your choice.

Fax to: 029-231-7841 (24H)

In person: At Tokai Health Center (9:00 a.m. – 5:00 p.m., Mon. to Fri. except public holidays)

### **In case of cancellation**

Up to the day before: Cancel via Tokai Village Coronavirus Vaccination Website or Call Center.

On the day: Contact the medical institution where you are scheduled to receive a vaccination.

### **Location**

Medical institutions in the village where vaccinations are available:

-Kuji Kids Clinic

-Tokai Hospital

-Muto Pediatric Clinic

\*Please DO NOT contact these medical institutions directly to make a first-dose vaccination reservation.

\*You can receive a vaccine at a medical institution you have never visited before.

Exceptions:

Only the patients who regularly go to the following institutions can receive a vaccination there. Please consult with your doctor.

-Ibarakihigashi National Hospital

**What to bring on the appointment day**

-Vaccination Coupon and the enclosed documents

-The child's ID (My Number Card, insurance card, etc.)

-Maternal and Child Health Handbook (Boshi Kenko Techo)

-Okusuri Techo (prescription record) if the child is taking medication

\*If the child has a fever or feels unwell on the day, contact the medical institution to cancel your appointment.

**Inquiries**

**Tokai Village Coronavirus Vaccination Call Center:**

0570-033-271 (9:00 a.m. – 5:00 p.m., Mon. to Fri. except public holidays)

**Tokai Village Coronavirus Vaccination Website:**

[https://www.knt-kt.co.jp/ec/2021/covid\\_tokai/](https://www.knt-kt.co.jp/ec/2021/covid_tokai/)

**Ibaraki Prefecture COVID-19 Vaccine Call Center** (Inquiries about side-effects):

029-301-5394 (24H every day)

**Information in foreign languages**

**Multilingual Call Center (Ministry of Health, Labour and Welfare):**

0120-761770 (toll-free)

9:00 a.m. – 9:00 p.m.: Japanese, English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish

9:00 a.m. – 6:00 p.m.: Thai

10:00 a.m. – 7:00 p.m.: Vietnamese

**Coronavirus Vaccination Info (Prime Minister's Office of Japan):**

<https://japan.kantei.go.jp/ongoingtopics/vaccine.html>

**Translation of Vaccination Questionnaire, etc. (Ministry of Health, Labour and Welfare):**

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine\\_tagengo.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html)

**COVID-19 Vaccine Navi (Ministry of Health, Labour and Welfare):**

<https://v-sys.mhlw.go.jp/en/>

**Coronavirus Vaccination Info (Ibaraki Prefecture):**

[https://www.pref.ibaraki.jp/hokenfukushi/yobo/kiki/vaccine/english/information\\_on\\_the\\_covid-19\\_vaccine\\_for\\_foreign\\_residents.html](https://www.pref.ibaraki.jp/hokenfukushi/yobo/kiki/vaccine/english/information_on_the_covid-19_vaccine_for_foreign_residents.html)

**Multilingual Emergency Updates (NHK World Japan)**

<https://www.nhk.or.jp/nhkworld-blog/>

#### **4. Nuclear Disaster Indoor Evacuation and Evacuation Guidance Drill**

At 8:00 a.m. on the drill day, disaster information will be distributed through disaster prevention administrative radio, emergency alert e-mails, and social network services. Please do not confuse it with an actual accident. Also, traffic jams are expected around the drill venues.

All residents and workers in Tokai Village are encouraged to conduct Indoor Evacuation Drills at home or workplace. You need to apply in advance to participate in the Evacuation Guidance Drill. Participants must live, work or go to school in Tokai Village.

Thank you for your understanding and cooperation.

**Date:** Mon. 21 Mar. (Postponed in case of disaster or spread of infection.)

**Time:** 7:00 a.m. - 1:00 p.m.

**Place:**

Indoor Evacuation Drill: Each home and workplace

Nuclear Emergency Response Headquarters: Tokai Village Office

Temporary assembly area for Evacuation Guidance Drill: Ishigami/Masaki/Funaishikawa Community Center

Evacuation site for Evacuation Guidance Drill: Naka-city Sogo Park

**How to conduct Indoor Evacuation at your home or workplace:**

When you are advised to carry out "Indoor Evacuation" in the case of a nuclear disaster, please stay inside your home or workplace in order to best reduce possible exposure to radioactive substances.

-Close all the doors and windows.

-Turn off all the ventilation fans

-Turn off the air conditioners that bring in the outside air.

-When you come home from outside, wash your face and hands and change your clothes. Put the clothes in a plastic bag and seal it.

-Try to collect the most accurate updates through disaster prevention administrative radio, emergency alert e-mails, TV, radio, the Internet, etc. Do not be misled by uncertain information from unreliable sources. \*No information will be distributed through TV or general radio on the drill day.

**Inquiries:** Disaster Prevention and Nuclear Energy Safety Section, ph. 029-282-1711 ext.1524

#### **5. New Free Public Space in Tokai Industry and Information Plaza "iVil"**

Anyone can use the free public space on the 1st floor of Tokai Industry and Information Plaza "iVil" for remote working, studying or gatherings.

**Inquiries:** Industrial Policy Section, Ph. 029-287-0855

## **6. New Guide Service “Pocket Curator App” at Tokai Village Museum**

“Pocket Curator” is a free application that lets you enjoy written explanation and narration from curators about the displayed items on your own smartphone. You can choose English. If you do not have a smartphone, you can borrow a tablet for free. You can also use Pocket Curator at some other registered museums across Japan. Please come and enjoy the exhibition at the Tokai Village Museum (Rekishhi to Mirai no Koryukan)!

Installation links:

Android users: <https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.waseda.pocket.curator>

iPhone users: <https://apps.apple.com/jp/app/pocket-curator/id1088763931>

**Inquiries:** Lifelong Learning Section, ph. 029-287-0851

## **7. What is SC Smile Tokai?**

SC Smile Tokai is a local membership sports club started in 2007, aiming to make sports enjoyable for everyone in the community. It has 572 members now from infants to adults. It has various kinds of sports classes including aerobics, physical training, table tennis, tennis, volleyball, track and field, mini basketball, golf, hiking and yoga. It also organizes some sports events for the community.

### **Membership application**

Eligible people: Anyone who lives, works or goes to school in Tokai Village

For more information, see SC Smile Tokai website:

<https://scsmiletokai.com/>

**Inquiries:** SC Smile Tokai at Tokai Gymnasium, ph.029-283-1001

## **8. My Number Point Campaign**

Application deadline for issuing My Number Card: 31 Sep. 2022

Application deadline for My Number Point: 28 Feb. 2023

- (1) If you apply for issuing your My Number Card for the first time and register a cashless payment service, you are eligible to receive up to 5,000 yen worth of points for your usage of the registered cashless payment service.
- (2) If you register your My Number Card as a health insurance card and apply for My Number Point, you will receive up to 7,500 yen worth of points. My Number Point application is

scheduled to start in Jun.

(3) If you register your bank account for receiving benefits from the government at My Number Portal Website, you will receive up to 7,500 yen worth of points. Registration is scheduled to start in Apr.

**Inquiries:** Civil Registration Section, ph. 029-282-1711 ext. 1125,

My Number Card Call Center, Ph. 0570-064-738 (Available languages: English, Chinese, Korean, Spanish and Portuguese)

Website: <https://www.kojinbango-card.go.jp/en/>

## **9. Kizuna Food Pantry**

Food and daily necessities donated by companies and individuals will be distributed to people in need.

**Date:** Wed. 23 Mar.

**Time:** 1:30 p.m. – 3:30 p.m.

**Place:** Tokai Welfare Center “Kizuna”

**Eligible people:** Households, single-parent families and students with reduced income due to the new coronavirus pandemic

**Contents:** Rice, seasonings, snacks, canned food, detergent, and so on.

\*The maximum number of items to be distributed will be announced on the day depending on the number of donated items.

**Cost:** Free

**Other:** One time only per household. Applications will be closed as soon as the supplies run out. If you would like to donate items, please bring them to Tokai Village Social Welfare Council by Tue. 22 Mar.

**Inquiries:** Tokai Village Social Welfare Council, ph. 029-282-2804

## **10. Subsidy for Day Care Fees of Unlicensed Childcare Facilities**

### **Eligible people:**

A child of a household who meets all conditions below;

- 1) The child is a resident of Tokai village.
- 2) Parents/guardians are unable to take care of the child due to work or illness.
- 3) The child attended / has been attending an unlicensed childcare facility, which had been filed as required by Child Welfare Act, between Sep. 2021 and Mar. 2022 on a monthly contract (including the ones outside Tokai Village).

4) The fees paid were higher than what was supposed to be paid if the child attended a licensed daycare center.

5) The child is certified or eligible for childcare by Parenting Support New System (except for those who are eligible for Free Preschool Education System).

**Subsidy:**

Max. 20,000 yen per person per month – half of the difference in the monthly fee of the unlicensed childcare facility and that of a licensed daycare center

**Application:** Submit the application form with the certificate to prove attendance and payment issued by the unlicensed childcare facility to the Childcare Support Section on the 4th floor of the Village Office by Wed. 13 Apr. Application form and the flyer are available at the Childcare Support Section or can be downloaded from Childcare Support Portal Website "Nobi-nobi Kosodate Cho".

**Inquiries:** Childcare Support Section, ph.029-282-1711 ext.1184

**11. Some Rooms in Tokai Welfare Center "Kizuna" Will Be Closed**

The Meeting Room and the Volunteer Room 3 in Tokai Welfare Center "Kizuna" will be closed on Fri. 1 Jul. for setting up a new section. Thank you for your understanding and cooperation.

**Inquiries:** Tokai Village Social Welfare Council, ph. 029-282-2804

**12. Seeking a Name for New Cafe at Tokai Industry and Information Plaza "iVil"**

Silver Human Resource Center is looking for a name for a new cafe that will open on Fri. 1 Apr. on the first floor in Tokai Industry and Information Plaza "iVil." Email the name of the cafe, your name, address and phone number to [toukai@sjc.ne.jp](mailto:toukai@sjc.ne.jp) from Thu. 10 to Fri. 25 Mar. If your name is selected, you will receive free coffee coupons and a small gift.

**Inquiries:** Tokai-mura Silver Human Resource Center, ph. 029-282-3446